tekeningen: barry smith
tekst: roy thomas
vertaling: patrick wessels
omslag: ger van wulften

DE BARBAAR

conan



DE DEMONEN

KEER MET ONS TERUG NAAR DE *EEUW VAN HYBORIA*... NAAR DE TIJD WAARIN HET RIJK *ATLANTIS* INEENSTORTE EN DE DAGERAAD VAN ONZE HISTORIE NOG MOEST AANBREKEN... NAAR HET MACHTIGE, NU VERGETEN LAND *AQUILONIA*, WAAR HET LEVEN VAN EEN MAN AFHING VAN DE SNELHEID VAN ZIJN *ZWAARD!* KEER MET ONS TERUG NAAR DE WERELD VAN...

CONAN
DE BARBAAR

GESCHREVEN DOOR: ROY THOMAS

GETEKEND DOOR: BARRY SMITH

VERTAALD DOOR: PATRICK WESSELS

VRIJ NAAR: ROBERT E. HOWARD

HET IS ZOMER IN VANAHEIM, EEN VAN DE NOORDELIJKSTE LANDEN VAN DIE NU VERGETEN WERELD... GELEIDELIJK AAN SMELT DE LAATSTE SNEEUW VAN DE BERGHELLINGEN... DE ZON STAAT HOOG AAN DE BLAUWE HEMEL...

...MAAR VREDIG IS HET LANDSCHAP ALLERMINST... EEN BARBAARS GEVECHT KLEURT HET GRAS ROOD... KRIJGERS VAN AESIR VECHTEN OP LEVEN EN DOOD MET DIE VAN HET WOESTE VOLK VAN VANIR...

ONDER DE VECHTENDE EN SCHREEUWENDE BARBAREN BEVINDT ZICH EEN JONGE KRIJGER MET RAVENZWART HAAR...

BEREID JE VOOR OM TE STERVEN! IN VANAHEIM ZULLEN ZE VANAVOND EEN HELDENLIED VOOR GONDUR ZINGEN!

JE JUICHT TE VROEG, GONDUR... IK HECHT TEVEEL...

...WAARDE AAN M'N LEVEN...

...OM ME TE LATEN AFSLACHTEN DOOR 'N SCHURFTIGE HOND.

VANAVOND ZULLEN ZE KLAAGLIEDEREN VOOR GONDUR ZINGEN, OMDAT HIJ WERD GEDOOD DOOR 'T ZWAARD VAN...

...CONAN VAN CIMMERIA!

2

DE NAAM *CONAN* ZAL BINNENKORT IEDEREEN MET ONTZAG VERVULLEN. MAAR NU IS CONAN NOG MAAR EEN JONGELING, DIE ZOJUIST ZIJN EERSTE GEVECHT GELEVERD HEEFT... HIJ IS HUURSOLDAAT IN HET LEGER VAN *AESGAARD*...








MET ZIJN ZWAARD ALS EEN DODELIJK WAPEN BAANT DE JONGE KRIJGER ZICH MET WOEST GEWELD EEN WEG...


...NAAR DE AESIR EN ZIJN LAFFE AANVALLERS...
STERF, VERVLOEKTE AESIR!
STEEK HEM NEER! WE HOUDEN HEM NIET LANGER...
VANIR-HONDEN! IK ZAL...


DAN... EEN MENSELIJKE BLIKSEMSCHICHT... EN TWEE VANAHEIM KRIJGERS STORTEN DODELIJK GEWOND NEER...
AH! ALS JIJ TWEE VAN DIE VARKENS AAN KAN...
...MOET IK GEEN MOEITE HEBBEN MET DIT ZWIJN...
HOPELIJK KAN JE DAT ALLEEN AF...


ELLENDIGE BASTAARD! JE HEBT M'N LEVEN GERED, MAAR DAT GEEFT JE NIET HET RECHT OM ONBESCHOFT TE ZIJN...
HÉ, KIJK NOU...
4



ZE VLUCHTEN! DE JAKHALZEN!
DIE VALLEN ONS VOORLOPIG NIET MEER LASTIG. KIJK ZE EENS RENNEN
ER ACHTER AAN!



NEE, LAAT ZE GAAN!
HIJ HEEFT GELIJK, MANNEN. LATEN WE EERST ONZE DODEN BEGRAVEN.
DAARNA ACHTERVOLGEN WE ZE TOT IN HUN EIGEN KAMP!



VOOR IEMAND DIE ZOJUIST ZIJN EERSTE GEVECHT HEEFT GELEVERD BEN JE WEL ERG SNEL MET HET GEVEN VAN BEVELEN. ONTHOUD EEN DING GOED... OLAV IS HIER DE BAAS!
HOE HEET JE?
CONAN, VAN CIMMERIA.



JE BENT NOG JONG... EN DAN AL ZO VER VAN JE STAM?
MAAR WAAROM HEB JE JE BIJ ONS AANGESLOTEN EN NIET BIJ DE TEGENPARTIJ?
NOU JA, DAT GAAT MIJ NIETS AAN. JE HEBT M'N HUID GERED EN DAAR BEN IK JE DANKBAAR VOOR... GEEF ME JE HAND...
JULLIE BETALEN GOED...



DAT IS EEN EERLIJK ANTWOORD!
IK WEET ZEKER DAT DIE HONDEN ZICH IN DE PAS VERBERGEN. WE BEKLIMMEN DE ROTSEN EN VALLEN ZE VAN BOVEN AAN. WAT DENK JE 'R VAN, VRIEND?
JIJ BENT DE BAAS...
JE BENT NIET ALLEEN EERLIJK...
...MAAR OOK EEN MAN VAN WEINIG WOORDEN.
5


ACHTER HAASTIG OPGERICHTE BARRICADES, OVERWEGEN DE MANNEN VAN VANAHEIM HUN KANSEN...
DIE SCHOFTEN HEBBEN M'N BESTE VRIEND GEDOOD...
LATEN WE 'M SMEREN, VOORDAT ZE ONS TE PAKKEN NEMEN...
ZWIJG, LOTHAR... LAAT VOLFF JE NIET HOREN...
IK VERVLOEK DE DAG WAAROP WIJ HUN GRENZEN BINNENVIELEN...


DE AANVOERDER, VAN DE VANIR, SLUWE VOLFF, IS EVEN GEVAARLIJK EN ONBEREKENBAAR, ALS HET WILDE DIER WAARVAN HIJ DE HUID DRAAGT.
DE MANNEN WORDEN ONGEDULDIG EN OPSTANDIG!
HMM... NIET ZONDER REDEN...
DIE ZWARTE HOND HEEFT ONZE STERKSTE KRIJGER GEDOOD...
GONDUR WAS DE ENIGE DIE OLAV KON VERSLAAN...
WE ZITTEN HIER ALS RATTEN IN DE VAL
VOOR DE AVOND VALT, ZULLEN DIE AESIR-ZWIJNEN ONS AFSLACHTEN.

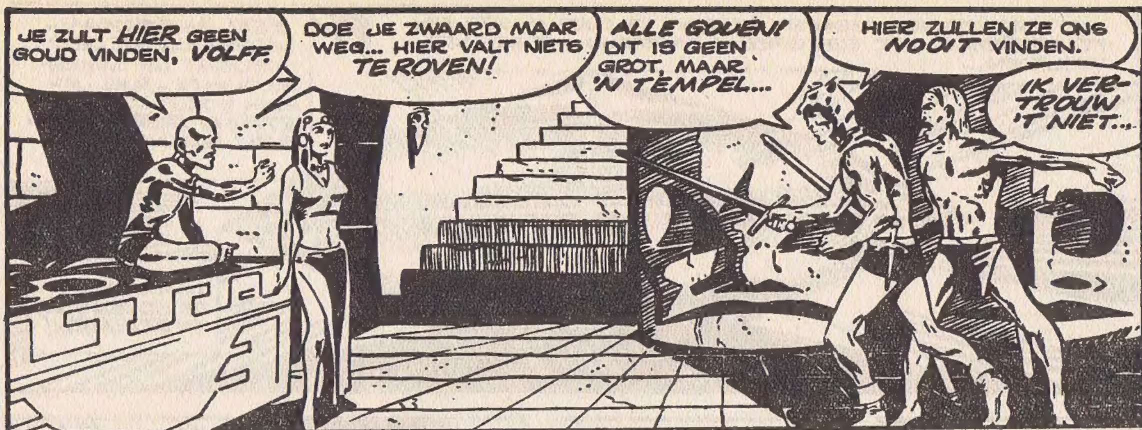

M'N MANNEN ZIJN SLUW GENOEG OM DAT IN TE ZIEN...
MAAR IK VOEL ER WEINIG VOOR OM HUN LOT TE DELEN, HOTHAR...
JE HEBT GELIJK, GROTE VOLFF
MANNEN VAN VANAHEIM... LUISTER! HOTHAR EN IK GAAN DE ZEGEN VAN DE GODEN AFSMEKEN.
BLIJF HIER OP ONS WACHTEN...
GOED, VOLFF.
6.


DENK JE DAT ZE HIER RUSTIG BLIJVEN ZITTEN WACHTEN...
...OM ALS VEE TE WORDEN AFGEMAAKT DOOR DE AESIËRS?
NATUURLIJK ZULLEN ZE VLUCHTEN, MAAR DAN IS HET TE LAAT!
EN EER OLAV MET HUN AFGEREKEND HEEFT, ZIJN WIJ IN VEILIGHEID.
HOTHAR, KIJK!...


EEN GROT... MAAR WAT ZIJN DAT VOOR VREEMDE SYMBOLEN BOVEN DE INGANG?
EN DAT SPOOKACHTIG LICHT...
IK MOET WETEN WAT DAARBINNEN GEBEURT...


GEGROET, VOLFF EN HOTHAR...
IK HAD JULLIE KOMST VOORZIEN.


'N OUWE, UITGEMERGELDE VENT, MET EEN JONG MEISJE...
HOE WEET DIE OUWE ONZE NAMEN?... WAT IS DAT VOOR TOVENARIJ?
HIJ WENKT ONS... KOM MEE, IK MOET WETEN WAT DIT TE BETEKENEN HEEFT.
MISSCHIEN KUNNEN ZIJ ONS HELPEN OM AAN DIE VERVLOEKTE AESIËRS ONTKOMEN!
MAAR KIJK UIT... MISSCHIEN IS HET 'N VALSTRIK!
7.


JE ZULT HIER GEEN GOUD VINDEN, VOLFF.
DOE JE ZWAARD MAAR WEG... HIER VALT NIETS TE ROVEN!
ALLE GODEN! DIT IS GEEN GROT, MAAR 'N TEMPEL...
HIER ZULLEN ZE ONS NOOIT VINDEN.
IK VERTROUW 'T NIET...


JE HOEFT GEEN VREES TE KOESTEREN VOOR SHARKOSH, DE MAGIËR!
UW KOMST WAS MIJ REEDS VOORSPELD IN EEN VISIOEN, TOEN IK IN DE STEEN DER STERREN KEEK...
...WELKE DE GODEN MIJ GESCHONKEN HEBBEN.
KUNT U ONS EEN LEGER BEZORGEN DAT ONS DE OVERWINNING ZAL SCHENKEN?


ALS JE MIJN PRIJS BETAALT...
BRENG ME EEN JONGE KRIJGER, STERKER DAN JULLIE SAMEN...
... EN IK VERVUL JE WENS!


HM... DIE ZWARTE HOND... DIE HUURLING IN HET LEGER VAN AESGAARD, VOLDOET AAN UW BESCHRIJVING!
MAAR... WAAROM HEEFT U HEM NODIG, ALS U OVER MAGISCHE KRACHTEN BESCHIKT?
DAT IS MIJN ZAAK!


IK KAN U ALLEEN ZEGGEN DAT HET IN BELANG VAN MIJN DIENARES IS...
...WIENS GLIMLACH MIJN LEVEN VERLICHT.
NEEM JE MIJN VOORSTEL AAN?
IK HEB NIETS TE VERLIEZEN, DUS... KOM OP MET JE SPOOKLEGER.
DAARVOOR IS GEEN LEGER NODIG, SLUWE VOLFF...
ZWIJG NU... EN AANSCHOUW HET WONDER... JE ZULT ER NIET UITGESPROKEN OVER RAKEN...
8.

MET BEZWERENDE GEBAREN SPREEKT DE OUDE MAGIËR EEN TOVERSPREUK UIT... EEN SPREUK DATEREND UIT EEN VER VERLEDEN...

EEN ANGSTAANJAGENDE GLOED VERLICHT DE IMMENSE RUIMTE... ELKE UITHOEK WORDT DOOR DE STEEN DER STERREN BESCHENEN...

DAN BEGINT DE GODENSTER TE ZOEMEN!

DE VANIR SCHILDWACHTEN HEBBEN ONS NIET OPGEMERKT, OLAV...

...NU ZULLEN WE ZE TOT DE LAATSTE MAN UITROEIEN!

MAAR WAAROM KIJK JE ZO SOMBER?

IK ZIE HUN AANVOERDER SLUWE WOLFF NIET...

DE LAFAARD IS NATUURLIJK GEVLUCHT.

LAAT DE VLUCHT VAN EEN MAN JE VREUGDE NIET VERGALLEN, OLAV.

HIJ IS DE GEVAARLIJKSTE VAN HUN, CONAN...

ZOLANG HIJ NOG LEEFT, SLAPEN WIJ MET EEN OOG OPEN!

WIJ VAN AESGAARD ZEGGEN: "ALS DE WOLF NIET THUIS IS OM TE DODEN...

...PAK DAN ZIJN JONGEN!"

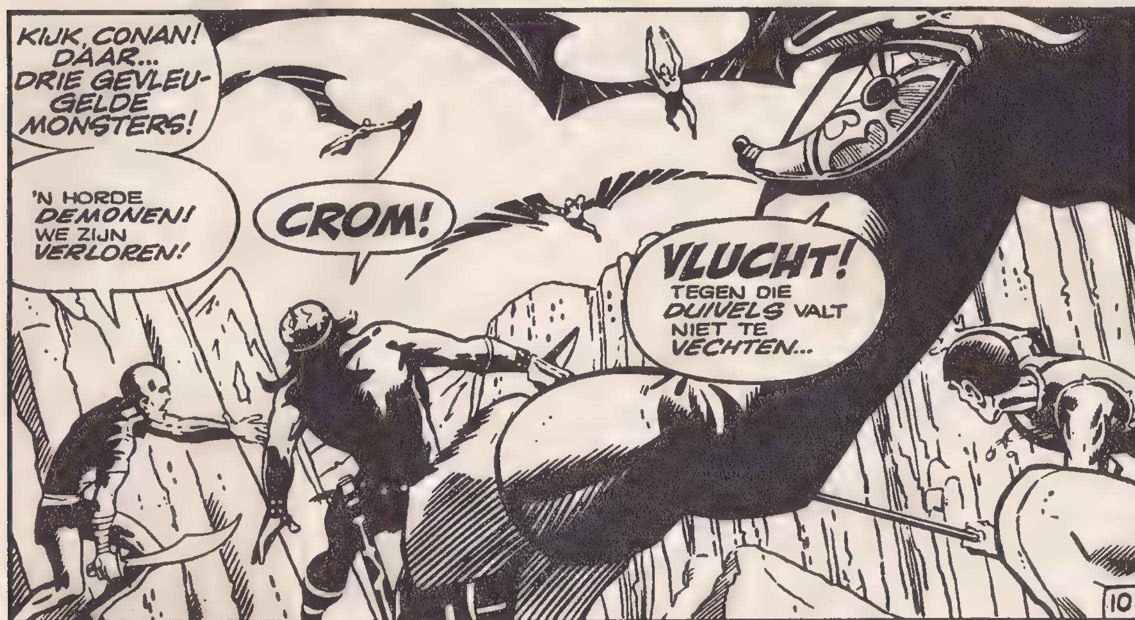
VAL AAN MANNEN!

9.

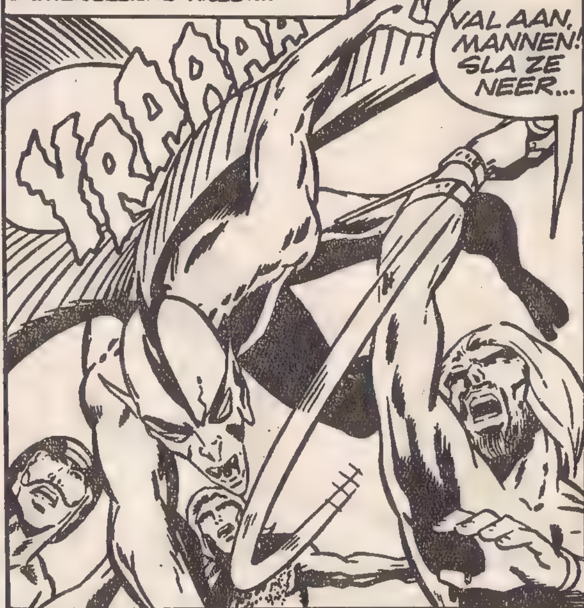

ALARM! DE AESIËRS...
VOLFF! WAAR IS SLUWE VOLFF?


GEDULD! JE KRIJGT 'M ZO TE ZIEN IN HET DAL DER VERVLOEKTEN!


STERF!
MAAR WAT IS DAT VOOR GELUID? EEN ZWERM VOGELS?


KIJK, CONAN! DAAR... DRIE GEVLEUGELDE MONSTERS!
'N HORDE DEMONEN! WE ZIJN VERLOREN!
CROM!
VLUCHT! TEGEN DIE DUIVELS VALT NIET TE VECHTEN...
10


DE MONSTERS STORTEN ZICH OP DE VLUCHTENDE KRIJGERS... DE RODE DEMONEN SPAREN AESIR NOCH VANIR IN HUN DODELIJKE AANVAL...

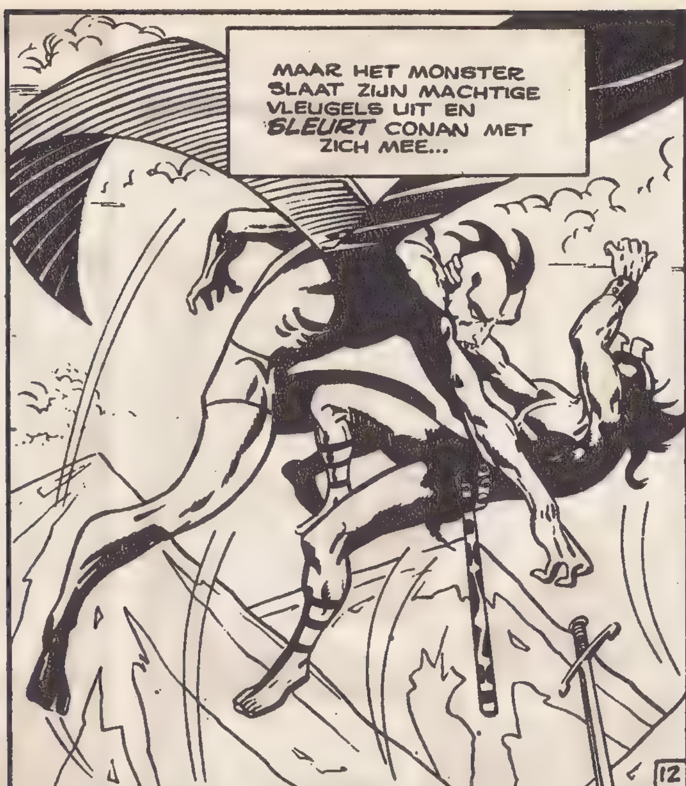

SLECHT EEN MAN DURFT DE MONSTERS TE WEERSTAAN. ALS HIJ TOESLAAT, KLINKT ER EEN RAUWE ONMENSELIJKE KREET...
HIJ IS GEWOND!
VAL AAN, MANNEN! SLA ZE NEER...


MAAR DAN WORDT OLAV ONVERHOEDS VAN ACHTEREN BESRONGEN...

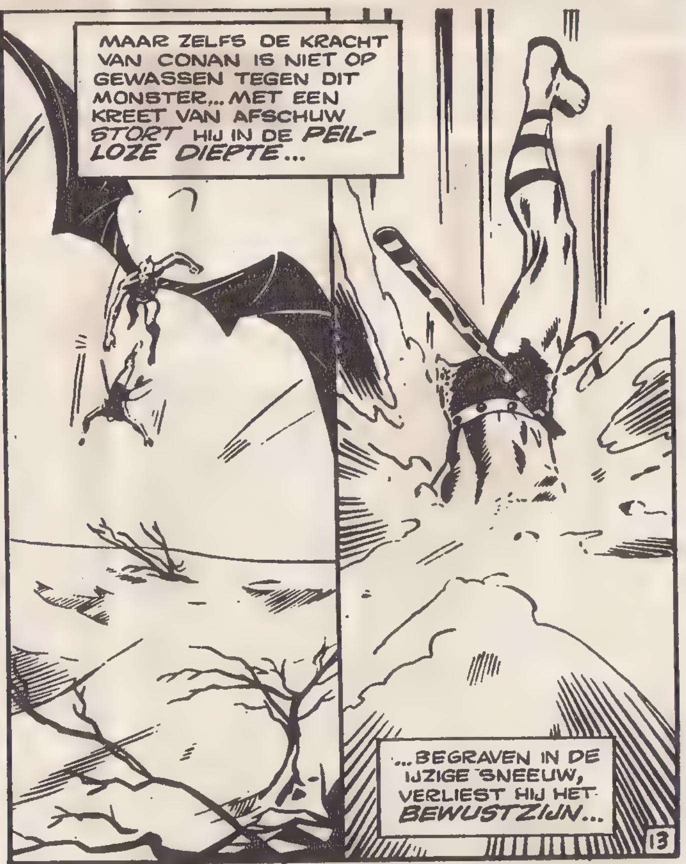

EN OP BEESTACHTIGE WIJZE VERMOORD!
OLAV... DOOD!
PROBEER NOU 'NS MIJN STROT AF TE BIJTEN!


CONAN HEEFT ZICH TOT DUSVER BUITEN HET EENZIJDIGE GEVECHT GEHOUDEN... ALS CIMMERIËRS ERGENS BANG VOOR ZIJN IS DAT WEL VOOR BOVENNATUURLIJKE VERSCHIJNSELEN! MAAR DE DOOD VAN OLAV OVERWINT ZIJN ANGST...
HIER ZAL JE VOOR BOETEN, DUIVELSGEBROED!
11.


OLAV'S DOOD ZAL GEWROKEN WORDEN!!


MAAR HET MONSTER SLAAT ZIJN MACHTIGE VLEUGELS UIT EN SLEURT CONAN MET ZICH MEE...
12


...HOOG BOVEN BESNEEUWDE BERGEN WORSTELT CONAN MET DE RODE DEMOON...


MAAR ZELFS DE KRACHT VAN CONAN IS NIET OP GEWASSEN TEGEN DIT MONSTER,.. MET EEN KREET VAN AFSCHUW STORT HIJ IN DE PEILLOZE DIEPTE...
...BEGRAVEN IN DE IJZIGE SNEEUW, VERLIEST HIJ HET BEWUSTZIJN...
13

DE ZON IS AL *BLOEDROOD* ACHTER DE HORIZON VERDWENEN WANNEER CONAN ZIJN OGEN OPENT... EEN EXOTISCHE JONGE VROUW KNIELT NAAST HEM NEER...

WELKOM, CONAN... *DE CEREMONIE KAN BEGINNEN.*

WAAR... WAAR BEN IK? *WIE* BEN JIJ?

DE *GROTE MAGIËR* NOEMT MIJ *TARA.*

MAGIËR! DUS DAN IS DIT HET WERK VAN 'N *TOVENAAR...*

MIJN MEESTER BEZIT *MAGISCHE KRACHTEN.* MAAR HIJ IS *GEEN* TOVENAAR...

...WANT ALLEEN MET BEHULP VAN DE *GODENSTER* KAN HIJ DE TOEKOMST VOORSPELLEN.

WAT... WAT WIL HIJ VAN MIJ? WORDT IK SOMS *GEOFFERD* OP *'N HEIDENS ALTAAR?*

NEE, CONAN... GEEN OFFER... HET IS MEER EEN *OVEREENKOMST.*

'N OVEREENKOMST?

WEES STIL, CONAN! EN *KIJK...*

DE CEREMONIE GAAT BEGINNEN!

HET BLOED STOLT CONAN IN DE ADEREN ALS HIJ DOOR DE TRALIES VAN ZIJN CEL KIJKT... ONDER HEM STAAT DE *GEVLEUGELDE DEMOON.* DAARNAAST *TWEE GRIJNZENDE VANIR* KRIJGERS EN EEN OUDE MOMPELENDE MAN... *DE MAGIËR...*

O GODENSTER... GESCHENK VAN DE HEMEL...

DE VANIR KRIJGERS BESPOTTEN ONS... ZIJ GELOVEN NIET IN UW *MACHT.*

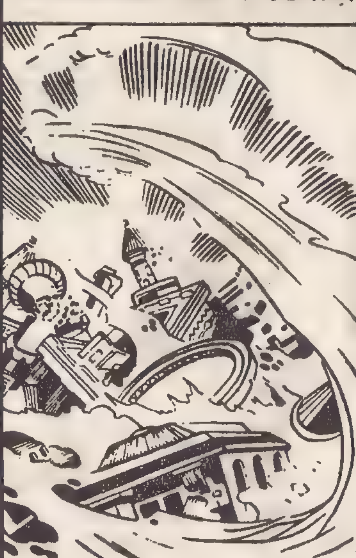
GEEF ONS EEN *TEKEN* VAN UW MACHT, ZODAT DE *CEREMONIE DER OVERDRACHT* KAN BEGINNEN.

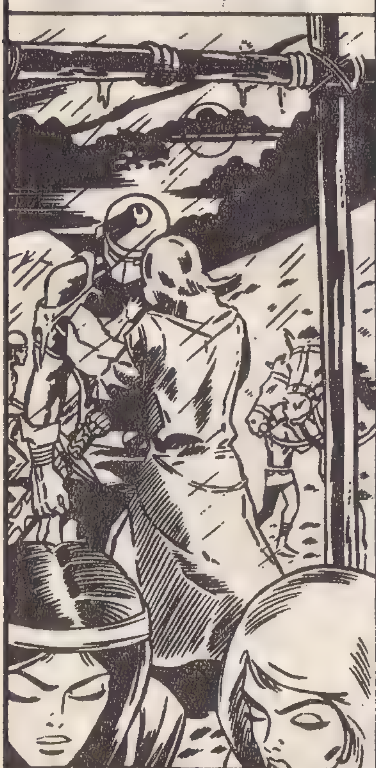
14



PLOTSELING WORDT HET DUISTER... EN VOOR DE VERBAASDE OGEN VAN DE VANIR EN DE CIMMERIËR, ONTSNAPT EEN ROOKWOLK UIT DE GODENSTER, WAARIN BEELDEN OPDOEMEN VAN EEN VER VERLEDEN...
DIT IS VALUSIA EEN MACHTIG KONINKRIJK VOOR ATLANTIS VERNIETIGD WERD...
ZELFS IK, ZIE DEZE BEELDEN UIT ZO'N VER VERLEDEN VOOR 'T EERST.
LAAT ONS MEER ZIEN, GODENSTER!


DAN ZIEN MAGIËR EN BARBAREN DE LAATSTE DAGEN VAN VELUSIA, TOEN HET LAND GEREGEERD WERD DOOR BARBAARSE MONARCHEN...
...ÉÉN VAN HEN WAS EEN MACHTIG KRIJGER UIT HET OUDE ATLANTIS... KONING KULL...


PLOTSELING WORDT DE WERELD GETEISTERD DOOR VRESELIJKE RAMPEN... AARDBEVINGEN EN VUURSPUWENDE VULKANEN MAKEN VAN VALUSIA EEN LEGENDE.
... EN DE WOEDENDE OCEAAN VERZWELGT HET EILAND ATLANTIS!


DAN... ZO'N TWINTIG WINTERS TERUG WORDT ER OP HET SLAGVELD IN CIMMERIA EEN KIND GEBOREN...


... HIJ GROEIT OP TOT EEN JONGE KRIJGER, DIE AFGELOPEN WINTER IN VENARIUM ZIJN EERSTE GROTE GEVECHT LEVERDE...


NU ZIJN WE GETUIGE VAN EEN HISTORISCH MOMENT...
... DE BARBAAR UIT CIMMERIA KROONT ZICHZELF TOT KONING VAN HET MACHTIGE HYBORIAANSE RIJK.
15.


WACHT!
DIT IS GEEN VERLEDEN... MAAR TOEKOMST.
EN DE JONGE CIMMERIËR HEEFT GEEN TOEKOMST... WANT HIJ NEEMT DEEL AAN DE CEREMONIE DER OVERDRACHT.
IK WIL MEER ZIEN... GA DOOR!

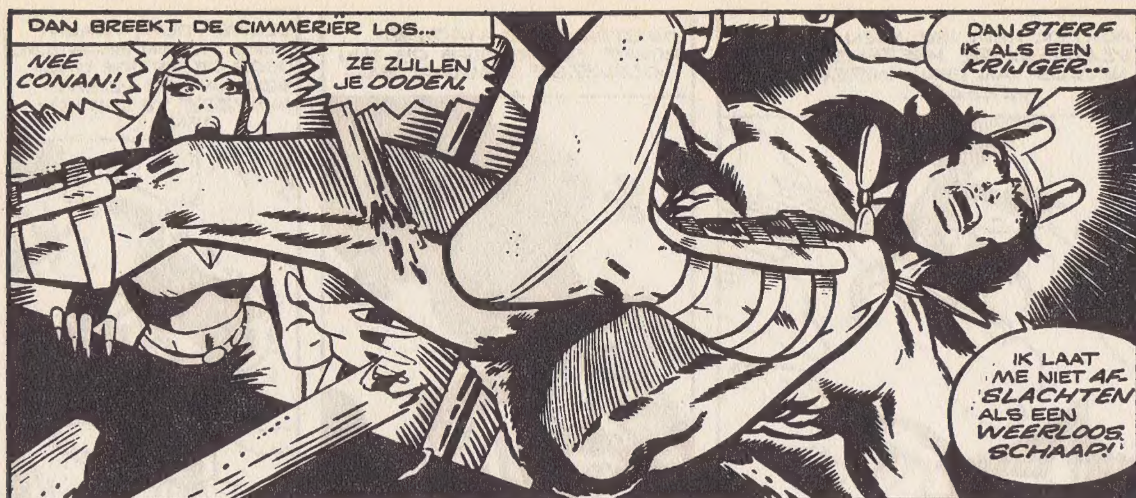

CONAN, NOG STEEDS IN GEZELSCHAP VAN TARA, PROBEERT DE GEHEIMEN VAN TIJD EN RUIMTE TE DOORGRONDEN...
...MAAR TEGELIJK ONDERZOEKT HIJ DE STERKTE VAN ZIJN TRALIES.


DE VISIOENEN BLIJVEN OPDOEMEN IN DEZE TIJDLOZE RUIMTE... BEELDEN VAN DE MENSHEID IN HET STENEN TIJDPERK WOEST EN PRIMITIEF...


...EN DAN WEER EEN WONDERLIJK BESCHAAFDE WERELD, DE GLORIETIJD VAN HYBORIS.
GROTE GODEN! DIT IS HET OUDE STYGIA, ONDER EEN ANDERE NAAM... IN EEN ANDERE TIJD.
IK MOET MEER ZIEN...MEER WETEN...MEER! MEER!


HOU OP, JE GAAT TE VER!
... DE GEHEIMEN VAN DE TOEKOMST MOGEN NIET DOOR ONS ONTSLUIERD WORDEN!


MAAR DE OUDE MAGIËR LUISTERT NIET NAAR VOLFF... HET BEELD DWAALT NU DOOR EEN VERRE TOEKOMST, MENSEN OVERWINNEN DE RUIMTE EN REIZEN IN SPOOKSCHEPEN DOOR HET HEELAL...
VOLFF, KIJK... KIJK...MENSEN ZWEVEN TUSSEN DE STERREN!
DE OUWE KAN HET NIET VERWERKEN...HIJ WORDT GEK!
AAARRRRR!
16


DAN BREEKT DE CIMMERIËR LOS...
NEE CONAN!
ZE ZULLEN JE DODEN.
DAN STERF IK ALS EEN KRIJGER...
IK LAAT ME NIET AF-SLACHTEN ALS EEN WEERLOOS SCHAAP!


DE.. CIMME-RIËR! HIJ ONTSNAPT...
HIJ IS STERKER DAN IK DACHT... SLA HEM NEER, HO-THAR!
VOOR IK MET JULLIE AFREKEN VERNIETIG IK DE GODEN-STEEN.
WANT UIT HET BINNEN-STE VAN DEZE VER-VLOEKTE STEEN...
...KWAMEN DE MONSTERS DIE OLAV VERMOORD-DEN!


JULLIE ZUL-LEN GEEN DUIVELS MEER OP-ROEPEN
STERF! DUIVELSGE-BROED!


WANNEER CONAN DE GODENSTEEN TEGEN DE ROTSWAND SMIJT, SPAT DEZE MET DEMONISCH GEWELD UITEEN... ER GAAT EEN SCHOK DOOR DE TEMPEL...


...EN EEN VERSTIKKENDE ZWAVELDAMP STROOMT DOOR DE GEWELVEN... IN PA-NISCHE ANGST, VLUCHT CONAN MET TARA IN ZIJN ARMEN NAAR BUITEN.
17


ACHTER HEM VERVAGEN DE GEVLEUGELDE WEZENS IN DE NEVELS VAN EEN ONBEKENDE WERELD...


DE STERVENDE MAGIËR ROEPT TEVERGEEFS OM ZIJN DUIVELSE TRAWANTEN...


SLUWE VOLFF, TRACHT VERBLIND EN BEDWELMD DOOR DE GIFTIGE GASSEN AAN DE VLAMMENZEE TE ONTKOMEN...


JUIST ALS CONAN EN TARA DE UITGANG BEREIKEN, VERNIETIGT EEN HEVIGE EXPLOSIE HET HOL IN DE ROTSEN!


O, DWAAS JIJ BARBAARSE DWAAS NOU BEN IK VERLOREN...
EN DAN TE BEDENKEN DAT IK MEDELIJDEN MET JE HAD.
MAAR... IK HEB JE UIT DE KLAUWEN VAN DAT MONSTER GERED?


NEE, JE BEGRIJPT HET NIET..., NOG NIET

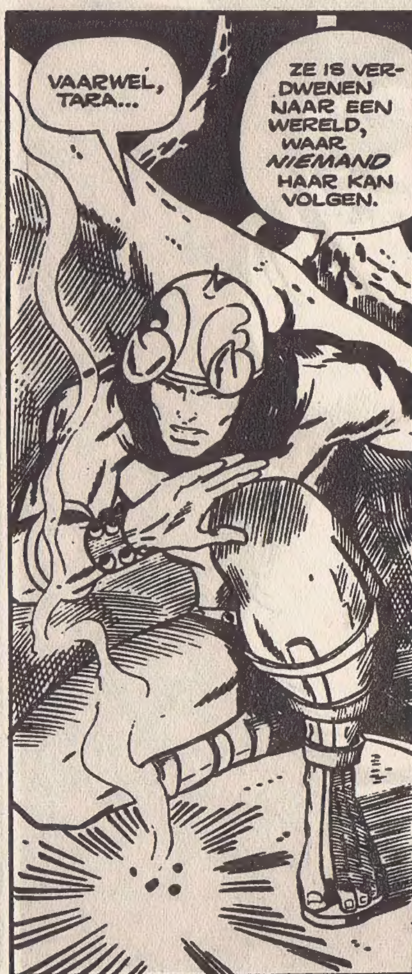

WAT BEDOEL JE, TARA?
IK BEGRIJP NIETS VAN WAT JE ZEGT!

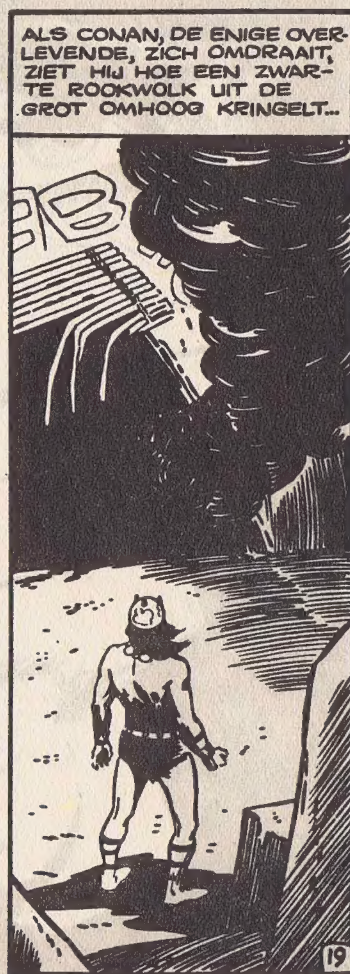

CROM!
WAT IS DIT VOOR HEKSERIJ?
18


ZE VERANDERT IN EEN...
...GEVLEUGELDE DEMOON!
BEGRIJP JE HET NU, CONAN?...


IK ONTVLUCHTTE UIT DE HEL... DE OUDE MAGIËR BEVRIJDDE ME UIT DE GODENSTER...
...EN TRANSFORMEERDE ME IN EEN VROUW VAN DEZE WERELD
MAAR IK MOCHT ALLEEN BLIJVEN, WANNEER EEN ANDER MIJN PLAATS IN ZOU NEMEN.
EN DAT WAS IK?


JA... NU KEN JE HET GEHEIM VAN DE CEREMONIE DER OVERDRACHT.
HET IS ZO VER... VAARWEL, CONAN... WE ZULLEN ELKAAR NOOIT MEER ZIEN.
DENK NOG EENS AAN MIJ, IK MOET TERUG... TERUG NAAR DE HEL...


VAARWEL, TARA...
ZE IS VERDWENEN NAAR EEN WERELD, WAAR NIEMAND HAAR KAN VOLGEN.


ALS CONAN, DE ENIGE OVERLEVENDE, ZICH OMDRAAIT, ZIET HIJ HOE EEN ZWARTE ROOKWOLK UIT DE GROT OMHOOG KRINGELT...
19

DUISTERE GEDACHTEN SPOKEN DOOR CONAN'S HOOFD. HERINNERINGEN AAN ZIJN BLOEDIG GEVECHT MET DE VANIR KRIJGERS... DE GRUWELIJKE DOOD VAN ZIJN VRIEND OLAV... EN VREEMDE VISIOENEN VAN ONBEKENDE, WONDERLIJKE WERELDEN GEREGEERD DOOR MACHTIGE HEERSERS.

EN WAS ER NIET EEN VISIOEN WAARIN CONAN ZICHZELF KROONDE TOT KONING VAN HET MACHTIGE HYBORIAANSE RIJK?...

